

# افغانستان آزاد – آزاد افغانستان

AA-AA

چو کشور نپاشد تن من مباد  
همه سر به سر تن به کشتن دهیم

بدین بوم و برزنده یک تن مباد  
از آن به که کشور به دشمن دهیم

[www.afgazad.com](http://www.afgazad.com)

[afgazad@gmail.com](mailto:afgazad@gmail.com)

Political

سیاسی

پیتر سیمون [Peter Symonds](#)

برگردان از: حمید محوی

۰۲ نومبر ۲۰۱۲

## تدارکات امریکا و اسرائیل برای جنگ علیه ایران



در حالی که انتخابات ریاست جمهوری نزدیک می شود، تدارکات برای جنگ های نوین تجاوزکارانه با شتاب بیشتری آماده می شود. این تدارکات جنگی به پشتیبانی رئیس جمهور بارک اوباما و حریف جمهوری خواه او میت رامنی انجام می گیرد.

مهمترین مانور نظامی "رزم آیش" مشترک و بی سابقه امریکا و اسرائیل یکشنبه ۲۱ اکتوبر آغاز شد، و طرح آن به هدف آزمایش سامانه های پدافند موشکی دولت صهیونیست بود. مانور نظامی سه هفته به طول خواهد انجامید و ۳۵۰۰ نفر متخصص نظامی امریکائی در اسرائیل و اروپا، ۱۰۰۰۰ عضو نیروهای دفاعی اسرائیل در آن شرکت خواهند داشت - استقرار باطری های ضد موشکی پاتریوت و یک ناو جنگی امریکائی مجهز به سامانه پدافند موشکی ضد بالیستیک اژیس(۱) طی این مانور نظامی آزمایش خواهد شد.

به گفته ژنرال های امریکائی و اسرائیلی، مانور نظامی برای شبیه سازی جنگ در جبهه های متعدد برای مقابله با پرتاب شونده هائی که با آهنگ سریع اهداف اسرائیلی را مورد حمله قرار می دهد، یعنی موشک های بالیستیک با برد کوتاه و بلند و به همین گونه خمپاره و راکت. ژنرال معاون کرگ فراکلین اهمیت این تمرین ها را با بیانیه اش کاهش داد و گفت: «پیغام خاصی وجود ندارد. این تمرین ها برای به آزمون گذاشتن قابلیت دفاعی اسرائیل است.»

در واقع، مانور نظامی نه کاملاً دفاعی و نه بدون هدف است. همانگونه که طرح مانور به روشنی نشان می دهد، هدف عبارت است از بررسی و آزمایش قابلیت واشینگتن و تل آویو، پس از حمله به ایران، در رویارویی با اعمال تلافی جویانه تهران و هم پیمانانش.

دولت اوپاما و دولت اسرائیل دائماً طیل تهدیدات جنگ طلبانه علیه ایران را به بهانه برنامه هسته ئی این کشور به صدا درآوردند. ماه گذشته، نخست وزیر اسرائیل بنیامین نتانیاهو در جلسه عمومی سازمان ملل متحد، روی تعیین خط قرمز پافشاری کرد، و داعیه دروغین خود را مطرح کرد که گوئی ایران تا چند ماه دیگر به بمب اتمی دست پیدا خواهد کرد. خط قرمز یک مفهوم بیشتر ندارد: بهانه برای جنگ.

اغراق گوئی امریکا و اسرائیل درباره تهدید و خطر تهران کاملاً ریاکارانه است. خلاف ایران، اسرائیل منشور منع گسترش سلاح اتمی را امضاء نکرد و به آژانس بین المللی انرژی اتمی نیز اجازه بازرسی نداد. اسرائیل ذخیره پر اهمیتی از سلاح های اتمی و امکان پرتاب آن به هر نقطه از خاورمیانه را در اختیار دارد (۲). علاوه براین، ایالات متحده و اسرائیل تجربیات زیادی در زمینه جنگ های غیر قانونی در منطقه دارند، و اکنون نیز در حال نقشه ریختن برای جنگ دیگری هستند، و این بار علیه ایران.

آزمایش های سامانه های دفاع موشکی اسرائیل تنها قابلیت اسرائیل و ایالات متحده را برای حمله ناموجه علیه ایران تقویت می کند. مانور نظامی اخیر در پیوند با تمرین اساسی در زمینه دفاع غیر نظامی اسرائیل می باشد که هفته گذشته آغاز شد. به بهانه مقابله با زلزله احتمالی، فرمانده داخلی نیروهای دفاع اسرائیل، و به همین گونه تمام بخش خدمات فوری و وزارتخانه های دولت، تمرین هائی را آغاز کردند «برای آماده سازی برای وضعیت های فوری که می تواند احتمالاً ما را غافلگیر کند».

چنین اقداماتی در اسرائیل چیزی نیست به جز تدارکات گسترده جنگ. ایالات متحده در عین حال سامانه های دفاع موشکی هم پیمانانشان در خلیج فارس را تقویت کرده اند.

ماه گذشته، نیروی دریایی امریکا تمرین بی سابقه ای را با شرکت ناوگان جنگی ۳۰ کشور در خلیج فارس برگزار کرد. هدف از چنین تمرین هائی، جلوگیری از مین گذاری تنگه هرمز توسط ایران به عنوان عمل تلافی جویانه در پاسخ به حملات امریکا بود. علاوه بر این، از آغاز سال جاری، پنتاگون گروه های هوادریای رزمی اش را به دو برابر افزایش داده و یک اسکادران هواپیمای شکاری اف ۲۲ اولترامدرن را در منطقه مستقر ساخت و بر این اساس به شکل قابل ملاحظه ای موجب افزایش توان تهاجمی اش در جنگ علیه ایران شد. تمام حملات امریکا نه تنها مراکز هسته ئی ایران، بلکه بخش بزرگی از زیربنای نظامی و صنعتی کشور، با نتایج اسفبار برای اقتصاد و مردم ایران را هدف خواهد گرفت. دوشنبه، در سومین جدال برای ریاست جمهوری، اوپاما و رامنی در مورد پشتیبانی از اسرائیل، افزایش تحریم های اقتصادی علیه ایران برای فلج کردن این کشور و آمادگی برای جنگ سعی می کردند قاطعیت خود را بیش از پیش نشان دهند.

در حالی که بین دو حزب دموکرات و جمهوری خواه در مورد برنامه جنگی توافق وجود داشت، اوپاما موضع وکیل مدافع پر شورتری برای جنگ به نظر می رسد. اوپاما به طور مشخص به مانوری که در شرف تکوین است اشاره داشت تا نشان دهد که دولت او «قوی ترین همکاری نظامی و اطلاعاتی با اسرائیل» را راه اندازی کرده است، البته با بی اعتنائی کامل به نتایج آن برای مردم ایران، و با افتخار مدعی شد که «سخت ترین تحریم تاریخ را به ایران تحمیل کرده است... بهای ارز ایران تا ۸۰٪ سقوط کرده و تولید نفت [از دوران جنگ ایران و عراق] به کمترین میزان رسیده... اقتصاد آنها در حال ویران شدن است.»

وقتی رامنی درخواست تحریم های سخت تری را مطرح کرد و به عنوان آخرین راه حل فراخوان مداخله نظامی صادر کرد، او با ما پاسخ داد که زمان مذاکرات به سرعت به پایان می رسد. «زمان می گذرد». و اظهار داشت که : «به ایران اجازه نخواهیم داد که به مذاکرات بی پایان و بی نتیجه ادامه دهد... اگر به خواست های جامعه بین المللی پاسخ نگوید، ما برای اطمینان حاصل کردن از نبود سلاح اتمی در ایران دست به اقدامات ضروری خواهیم زد.» روی دوش طبقه کارگر در امریکا، در خاورمیانه و در سطح بین المللی برای جنگ جنایتکارانه دیگری تدارک می بینند. این جنگ نیز مانند مداخلات نظامی در افغانستان، در عراق و در لیبیا، بر اساس دروغ و تحریف حقایق در افکار عمومی به راه خواهد افتاد.

امپریالیسم امریکا برای جلوگیری از ساخت سلاح هسته ئی توسط ایران به این کشور حمله نمی کند، بلکه برای به قدرت رساندن رژیم در ایران تلاش می کند که مطابق بلند پروازی های ایالات متحده برای تسلط بر منطقه ای انباشته از انرژی یعنی منطقه خاور میانه و آسیای مرکزی، تحت اوامر واشینگتن باشد. سیاست مسئولیت ناپذیر واشینگتن می خواهد آتش جنگ را در سطح منطقه ای برپا کند که می تواند رقابتی بزرگ ایالات متحده را به میدان بکشاند. کشورهایی مانند چین و روسیه هر دو در همین منطقه منافع اقتصادی و ستراتیژیک بسیار مهمی دارند.

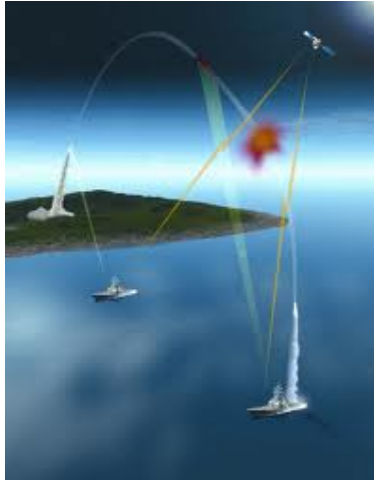
تنها نیروی اجتماعی که می تواند به این گونه فجایع پایان ببخشد، طبقه کارگر بین المللی است. مبارزه علیه نظامی گری و جنگ مستلزم ایجاد جنبش توده ها بر اساس انترناسیونالیسم سوسیالیستی برای پایان بخشیدن به نظام سرمایه داری و نظام باطل شده دولت - ملت به عنوان منشأ اصلی جنگ است.

**توضیحات مترجم**

Aegis (1)

<http://www.youtube.com/user/AegisBMD>





۲) مترجم : در واقع اسرائیل در ستراتیژی سامسون، با سلاح اتمی می تواند به هر نقطه ای از جهان حمله کند. موشکهای ژریکو ۱۱ هزار کیلومتر برد دارد. ستراتیژی سامسون بر این اساس است که اگر بنابر این باشد که اسرائیل از بین برود، تمام جهان از بین خواهد رفت.

### پی نوشت مترجم :

لازم به یادآوری است که ترجمه و نشر مقالات تروتسکیستها به معنای دفاع از چنین تمایلاتی در گاهنامه هنر و مبارزه نمی باشد و تکیه ما بیشتر روی وجه گزارشی مقاله بوده و علاوه بر این ضروری خواهد بود که ما با نگرش های تمایلات مختلف در بطن جریان های چپ و به ویژه انترناسیونال چهارم آشنا شویم. با این وجود از دیدگاه کلی با نظریات مطرح شده به جز مواردی که به پاراگراف آخر مربوط می شود یعنی انترناسیونالیسم سوسیالیستی که تا حدود زیادی ایده آلیستی به نظر می رسد، می توانیم موافق باشیم. موضوع بحث فعلا این جا نیست. در هر صورت ما عملا، نه تنها از تشکل جنبش توده های سوسیالیستی در سطح جهانی برای مقابله با جنگ و امپریالیسم و [گذار]، خیلی دور هستیم، ولی به عکس با یک جنگ احتمالی و عینی علیه ایران روبه رو می باشیم. در نتیجه ملت ایران به هیچ عنوان نمی تواند، دست کم برای پاسخگویی به تهدید جنگ امپریالیستی فعلی روی جنبش توده های سوسیالیسم انترناسیونال حساب کند زیرا چنین نیروئی هنوز شکل نگرفته است.

مرکز مطالعات جهانی سازی، ۳۱ اکتوبر ۲۰۱۲

منطقه : خاور میانه

موضوع : جنگ - ایالات متحده - ناتو - نظامی گری

بررسی : ایران

منتشر شده در سوسیالیست جهانی وب سایت (کمیتة بین المللی چهارمین انترناسیونال)

گاهنامه هنر و مبارزه/ترجمه توسط حمید محوی/پاریس/۲۰۱۲.۱۱.۱

<http://g-honar-v-mobarze.blogfa.com/post/309>

Les préparatifs américano-israéliens de guerre contre l'Iran

De [Peter Symonds](#)

Global Research, 31 octobre 2012

[wsws.org](http://www.wsws.org)

Région : [Moyen Orient](#)

Thème: [Guerre USA OTAN](#), [Militarisation](#)

Analyses: [L'IRAN](#)